

Украинские фонды в Государственной Публичной библиотеке имени М. Е. Салтыкова-Щедрина

В хранящейся в Отделе рукописей Государственной Публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина «Лаврентьевской летописи» – старейшем, 1377 года, списке «Повести временных лет», написанной монахами Киево-Печерского монастыря Нестором, Никоном, Сильвестром и другими, под годом 1037-м читаем:

«Заложи Ярослав город великий [Киев], ... заложи же и церковь святая Софья ... И бе Ярослав... и книгам прилежа, и прочита е часто в нощи и в дне; и СОБРа писце многы, и прекладаше с Грек на словенское писмо, и списаша книги многы, и снискал Ярослав же сей, якоже рекохом, любиж бе книги, многы наложи в святей Софии церкви, юже созда сам, украси ю златом и серебром и сосуды церковными...».

Пользуясь этой, основанной Ярославом Мудрым, великокняжеской библиотекой Киевской Руси, первой библиотекой на Руси, писец Иоанн «при Святославе [Ярославиче] князи Русския земля» в 1076 году закончил составление сборника слов и поучений, изданного под наименованием «Изборника Святослава» 1076 года.

«Изборник» 1076 года, в отличие от тождественного по названию «Изборника» 1073 года, дополнен, как указывает в своей записке писец Иоанн, рядом сочинений, избранных «из мног книг княжьих».

Любопытно, что в упомянутом «Изборнике» 1076 года, в «Слове некоего калугера о чтении книг», мы найдем и следующее наставление: «Егда чьтеша книги, не тьшитися бързо иштисти до другыя главизны, нь поразумей, чьто глаголють книги и словеса та, и тришьды обраштяся о единой главизне...».

«Лаврентьевская летопись» и «Изборник» 1076 года, хранятся в Публичной библиотеке вместе со старейшим (1406 года) списком «Киево-Печерского патерика», – имевшего весьма широкое распространение сборника исторических сведений об основании Киево-Печерской лавры и любопытных новелл из жизни лаврских монахов, – вместе со списками «Русской правды» и являются выдающимися памятниками культуры Киевской Руси – общего источника русской, украинской и белорусской культур.

Русский и украинский народы вышли из единого корня древнерусской народности. Киевская Русь, – государство, созданное древнерусской народностью, – колыбель русского и украинского народов, двух великих братских народов, „столь близких“, – как писал В. И. Ленин, – и по языку, и по месту жительства, и по характеру, и по истории»¹.

¹ Ленин В. И. Сочинения. Т. 25. С. 74.

Образование из единой древнерусской народности русской (великорусской), украинской и белорусской народностей было длительным и сложным процессом, проходившим особенно интенсивно около XIV–XV веков.

Постепенно, в результате многовековой совместной жизни сменяющих друг друга поколений людей, складывалась языковая, территориальная, экономическая и культурная общность каждой народности.

Татарско-монгольское нашествие в значительной мере явилось причиной ослабления древнерусских земель, в результате которого украинские земли, оторванные от Северо-Восточной Руси, стали добычей литовских, польских и венгерских магнатов, турецких султанов и крымских ханов.

Но, несмотря на годы тяжких испытаний, на превратности исторической судьбы, в русском и украинском народах никогда не угасало сознание единства происхождения, близости языка и культур, исторической общности.

Это сознание находило свое отражение и в устном народном творчестве братских народов, в великорусских былинах, в украинских думах и исторических песнях, и во всем последующем развитии русской и украинской культур.

Разорванный на части, испытывавший на себе все усиливавшийся двойной гнет иноземных захватчиков и национальных феодалов, подвергавшийся непрерывным опустошительным турецко-татарским набегам, находившийся под угрозой уничтожения, украинский народ вел героическую борьбу против феодально-крепостнического и национального гнета, за свою свободу и независимость.

Созданное русским народом, в длительной и упорной борьбе с иноземными захватчиками преодолевшим феодальную раздробленность и отстаившим свою национальную независимость, русские централизованное государство сыграло огромнейшую роль в исторических и культурных судьбах украинского народа. Москва была притягательным центром и опорой для всех братских народов, боровшихся против иноземных поработителей. Борьба украинского народа за свою свободу и независимость была вместе с тем и борьбой за воссоединение с Россией.

Именно около XIV–XV веков, в процессе образования украинской народности, в ее борьбе за свою свободу и независимость, складывается и украинская культура, неразрывно связанная с русской культурой.

Именно русский первопечатник Иван Федоров стал основоположником книгопечатания на Украине. Уехав из Москвы, Иван Федоров в 1574 году выпустил из типографии, основанной им во Львове, первую печатную книгу на Украине – «Апостол», а в 1580–1581 годах, он же, уже в Остроге, напечатал свою знаменитую, являющуюся выдающимся образцом печатного искусства, «Острожскую библию» – первую на церковнославянском языке полную библию.

И если в Отделе рукописей Публичной библиотеки хранятся замечательные памятники письменности древнерусской народности, то в ее книгохранилищах, в Отделе редкой книги, бережно сохраняются и эти первенцы книгопечатания на Украине.

В Государственной Публичной библиотеке сохраняется и «Апокрисис» – одно из замечательных полемических произведений, направленных против польско-католической пропаганды на Украине, напечатанное в самом конце XVI века в Остроге, и «Грамматика эллино-славянского языка», напечатанная в 1591 году в купленной Львовским братством бывшей типографии Ивана Федорова, и экземпляр редчайшего, напечатанного в типографии Киево-Печерской лавры в 1627 году «Лексикона славено-русского и имен толкования» украинского писателя Памвы Берынды, славяно-украинского словаря, в течение многих лет служившего учебным пособием в украинских школах, и ряд других, не менее примечательных украинских старопечатных книг.

Заметим попутно, что в Отделе рукописей хранится, в частности, один из немногих списков «Послания» выдающегося украинского публициста Ив. Вышенского, автора ряда произведений, проникнутых чувством единства исторических судеб украинского и русского народов и направленных против польских и украинских панов.

Историческое решение, принятое 18 января 1654 года на Переяславской раде, завершившее длительную борьбу украинского народа за свободу и независимость, против иноземных поработителей, борьбу за воссоединение украинского и русского народов в едином Российском государстве, закрепило культурные связи двух братских народов и имело огромное значение для всего дальнейшего развития русской и украинской культур.

Идея общности исторических судеб украинского и русского народов, события освободительной войны украинского народа, деятельность Богдана Хмельницкого, нашли свое отражение в ряде памятников украинской культуры XVII–XVIII веков.

Идею общности исторических судеб украинского и русского народов встречаем мы на страницах изданного в 1674 году в Киеве «Синописа», или кратком обозрении от разных летописей, составленном бывшим ректором Киево-Могилянской академии Иннокентием Гизелем. «Синописис» – первое и в течение почти столетия, до появления «Краткого летописца» Ломоносова, единственное учебное пособие по русской и украинской истории. Последнее, двенадцатое, издание «Синописа» вышло в 1810 году.

В так называемых «літописях», в таких как «Действія презельной и от начала поляков кравшой небывалой брани Богдана Хмельницкого гетмана Запорожского с поляками» – летопись, написанная полковником гадячским Григорием Ивановичем Грабянкой, как «Летопись событий в Юго-Западной России в XVII веке» Самойла Величко – особое внимание уделяется борьбе украинского народа за свою свободу и независимость, деятельности в ней Богдана Хмельницкого. Списки этих летописей мы находим в Публичной библиотеке, как находим в ней и первое издание «Синописа» и другие издания Киево-Печерской лавры, отличавшиеся высоким качеством печати.

Отдел рукописей Публичной библиотеки хранит в своих фондах и подлинное письмо выдающегося украинского философа и писателя, демократа-

просветителя Григория Саввича Сковороды, в стихотворении «De libertate» восклицавшего:

Будь славен во веке,
О муже избранне,
Вольности отче,
Герое Богдане.

Высокая идейная насыщенность передовой русской культуры, свободолюбие, демократические и гуманистические традиции передовой русской общественной мысли оказали мощное плодотворное влияние на украинскую культуру, на ее развитие.

«Есть две национальные культуры в каждой национальной культуре, – писал В. И. Ленин – Есть великорусская культура Пуришкевичей, Гучковых и Струве, – но есть также великорусская культура, характеризующаяся именами Чернышевского и Плеханова. Есть такие же две культуры в украинстве...»².

В основе дружбы и единения демократической русской и украинской культуры лежала совместная борьба русской и украинской передовой общественной мысли против царизма и крепостничества, против самодержавно-бюрократического и феодально-крепостнического строя.

В 1798 году в Петербурге вышло в свет первое издание Вергилиевой Энеиды «на малороссийский язык перелицованной» И. Котляревским под непосредственным воздействием направленных против условностей дворянского классицизма «ироикомиических» поэм XVIII века. Издатель снабдил книгу посвящением: «Любителям малороссийского слова посвящается».

Посвящение это имело основания. Конец XVIII века и, в особенности, начало XIX века, характеризуется повышением интереса передовых слоев русского общества к украинской тематике.

В 1818 году выходит в свет «Грамматика малороссийского наречия» – написанная русским ученым А. Павловским первая грамматика украинского языка. В следующем году выходит в свет «Опыт собрания старинных малороссийских песен» – первый сборник украинских дум и исторических песен, составленный русским собирателем Н. Церетеловым.

Любопытно, что из общего числа 80 песенников, изданных к началу XIX века, в 30 было помещено около 350 украинских песен.

В 1817–1818 годах И. Котляревский создает «Наталку полтавку» и «Солдата чародея», сценическое воплощение которых теснейшим образом связано с именем великого русского актера М. С. Щепкина. Написанные в реалистических традициях русской сатирической литературы XVIII века, пьесы Котляревского сыграли выдающуюся роль в развитии не только украинского, но и русского театра. Народная основа этих пьес явилась той почвой, на которой выросла полная глубокой жизненной правды игра Щепкина, горячо встреченная передовой критикой своего времени. «Если в чем игра его, – писал несколько

² Ленин В. И. Сочинения. Т. 20. С. 16.

позднее В. Белинский, – становится полным совершенством – это в роли Чупруна в „Москале-Чарівнике“».

К началу XIX века относится и появление первого украинского периодического издания – «Украинского вестника» (1816 года)³.

Как первое издание «Энеиды» Котляревского, так и «Грамматика» Павловского, и Церетелевский сборник, и «Украинский вестник», и «Харьковский еженедельник», и «Харьковский демокрит», все эти давно уже ставшие библиографической редкостью издания, вместе со многими другими, не менее редкими украинскими книгами, хранятся в фондах Публичной библиотеки.

В фондах Библиотеки хранится и первый, сделанный Евгеном Гребинкой и изданный еще при жизни Пушкина в 1836 году, перевод на украинский язык «Полтавы», являющейся ярким свидетельством глубокого интереса великого русского поэта к Украине и пронизанной глубоким презрением к изменникам, пытавшимся оторвать Украину от России.

«Некоторые писатели, – читаем мы в предисловии к первому изданию „Полтавы“, – хотели сделать из (Мазепы) героя свободы, нового Богдана Хмельницкого. История представляет его честолюбцем, закоренелым в коварствах и злодеяниях... изменником... предателем...».

Укажем здесь же, что в Публичной библиотеке хранятся и весьма редкое первое издание (1834) «Малороссийских присказок» – басен упомянутого выше Гребинки, и рукописи некоторых его стихотворений, и редкие первые украинские альманахи, в том числе изданный тем же Гребинкой в Петербурге в 1841 году альманах «Ластивка», в котором принимали участие Т. Шевченко, И. Котляревский, Г. Квитка-Основьяненко.

Публичная библиотека гордится тем, что в Собрании автографов ее Отдела рукописей хранится черновой автограф первой редакции повести Н. Гоголя «Тарас Бульба». Гоголь имел огромное значение в истории единения двух братских культур. В творчестве сына украинского народа, великого русского писателя, ярко отразилась дружба и общность украинского и русского народов.

В беседе с выдающимся славистом О. Бодянским, Гоголь говорит: «... россиянин и малоросс – это души близнецов, что дополняют друг друга, родственные и одинаково сильные. Отдавать предпочтение одной во вред другой невозможно...». Заметим, что архив Бодянского хранился в Публичной библиотеке и был передан в 1929 году Академии наук УССР. В настоящее время в Библиотеке хранится лишь небольшая часть архива Бодянского, поступившая в 1947 г. вместе с собранием известного русского краеведа А. Титова.

Передовая русская культура XIX века, в частности литература, оказала глубокое воздействие на новую украинскую литературу, основоположником которой был Тарас Григорьевич Шевченко.

³ Некоторые исследователи полагают, что первым украинским периодическим изданием следует считать издававшийся Лангером в 1812 г. «Харьковский еженедельник» (вышло 12 номеров).

Великий украинский поэт-революционер преклонялся перед гением Пушкина и Гоголя, благоговел, как он сам об этом писал в своем «Дневнике», перед Салтыковым-Щедриным.

«Как хороши „Губернские очерки“, в том числе и „Мавра Кузьмовна“ Салтыкова... Я благоговеею перед Салтыковым. О, Гоголь, наш бессмертный Гоголь! Какую радостию возрадовалася бы благородная душа твоя, увидя вокруг себя таких гениальных учеников своих. Други мои, искренние мои! Пишите, подайте голос за эту бедную, грязную, опаскуженную чернь! За этого поруганного бессловесного смерда!»

В Н. Чернышевском, Н. Добролюбове и в других великих русских революционерах-демократах Т. Шевченко видел своих единомышленников, своих подлинных братьев, братьев не только по крови, но и по духу. В их среде он, возвратившись из ссылки, нашел горячую поддержку, глубокое сочувствие и понимание его творчества, как творчества «поэта совершенно народного».

Наряду с рукописями Белинского, Добролюбова, Салтыкова-Щедрина, Государственная Публичная библиотека хранит в своих фондах редчайшие экземпляры «Кобзаря» Шевченко. Среди них, в первую очередь, назовем первое издание «Кобзаря», изданного при помощи Гребинки в Петербурге, в 1840 году, очень редкое издание «Кобзаря», выпущенное в Женеве в 1878 году, в формате книжечек популярной тогда папиросной бумаги. Это было сделано для того, чтобы переправить «Кобзарь» в Россию под видом пачек папиросной бумаги. Экземпляр этого издания хранится в коллекции «Вольная русская печать» вместе с Лейпцигским, 1859 года, изданием «Новых стихотворений Пушкина и Шевченки» и двумя пражскими изданиями «Кобзаря» 1876 года с приложениями воспоминаний Тургенева и Полонского, Костомарова и Микешина. Как величайшую драгоценность сохраняет в своих фондах Публичная библиотека альбом Н. Гербея, в котором находим автографы великого поэта, в частности, написанное в последний год жизни «Поставлю хату в кімнату ...».

В фонде «Славика» хранится номер львовской «Зорі» от 15 (27) марта 1886 года, на страницах которого было впервые опубликовано стихотворение Н. Некрасова «На смерть Шевченко». Великий русский поэт – революционный демократ с горечью и скорбью писал о преждевременной смерти великого сына украинского народа, о том, что умер «русской земли человек замечательный с давнего времени».

В этом же фонде хранится и экземпляр «Русалки Дністровой» – первой весточки новой украинской литературы в Западной Украине:

«Из Русина щирой груди
В побратимый летит край,
Побратиме бо суть люди
Пова Волгу за Дунай», –

писал в ней про свои песни один из составителей «Русалки» – Маркиан Машкевич.

«Ne z mutného oka, z ruku pilně nadeje kwitne», – не тогда, когда очи грустны, а когда деятельны руки, расцветает надежда» – эти слова выдающегося чешского поэта Яна Коллара стоят эпиграфом к «Русалке Дністровой».

В «Славике» хранятся и многие другие украинские книги и периодические издания, вышедшие в свет за рубежом, главным образом, в дореволюционное время. Укажем такие редкие издания как «Вінок русинам на обжінки», одного из зачинателей новой украинской литературы в Западной Украине Я. Головацкого, изданное в Вене в 1846–1847 годах. Всего каталог украинской части «Славика» насчитывает до 3000 карточек. Следует отметить, что несмотря на ценность многих имеющихся в этом фонде изданий, он далеко не полон и в значительной мере случаен. Более полно представлены издания «Наукового товариства во Львові», регулярно присылавшего их.

Интересно отметить, что на десятках карточек составлявшегося еще в дореволюционное время каталога стояла надпись: «не выдается». Надпись имелась и на издававшемся в 1890–1895 годах великим украинским писателем, поэтом и ученым Ив. Франко журнале «Народ».

Идеи великих русских революционных демократов Белинского, Герцена, Чернышевского, Добролюбова, идеи и творчество их друга и соратника, великого революционного поэта-демократа Т. Шевченко имели огромное значение для развития украинской культуры. Ими проникнуто творчество таких выдающихся писателей и поэтов Украины, как Марко Вовчок, Панас Мирный, И. Франко, П. Грабовский, М. Кропивницкий, М. Старицкий, И. Карпенко-Карый. На этих идеях воспитывались и М. Коцюбинский и Леся Украинка и многие другие деятели украинской литературы, украинской культуры.

«Народ московский, – писал в 1889 году революционер-демократ, неутомимый борец за укрепление дружбы украинского и русского народов И. Франко, – создал духовную, литературную и научную жизнь, которая тысячами путей непрестанно влияет и на Украину и на нас» (на Западную Украину).

В фонде «Славика» хранятся многие прижизненные издания произведений Франко, хранятся и некоторые, издававшиеся им периодические издания («Давін» 1878 г., упоминавшийся выше «Народ» и «Жити и слово» (1894–1897 годов).

Огромное значение в развитии украинской культуры имел М. Горький. Основоположник пролетарской литературы еще с дореволюционных лет был тесно связан с украинской литературой. Известна его выдающаяся роль в создании «Fata morgana» – вершины творчества замечательного украинского писателя – революционного демократа М. Коцюбинского. Известен пристальный интерес Горького к творчеству и общественной деятельности И. Франко. В свою очередь великий украинский писатель-революционер с глубоким уважением относился к Горькому, называя его «одним из светочей русской культуры». Могучее влияние Горького плодотворно сказалось и сказывается и на творчестве лучших украинских советских писателей.

Развиваясь в нерушимой связи с русской культурой, испытывая на себе ее благотворное влияние, украинская культура вносила значительный вклад в развитие культуры великого русского народа.

Украинская природа, славные страницы из истории героической борьбы украинского народа против феодально-крепостнического и национального гнета, против польского и украинского панства, полное поэтичности украинское народное творчество многократно служили объектом изображения для русского искусства, вдохновляли русских писателей, художников, композиторов.

Мы говорили уже об украинской теме в творчестве Пушкина, Гоголя, можно напомнить и думы К. Рылеева, и рассказы Н. Лескова, В. Короленко и других.

Горячий отклик нашел в русской культуре могучий гений Т. Шевченко. Широко известна пропаганда его творчества русскими революционерами-демократами. Некоторые произведения Шевченко впервые увидели свет в русском переводе в журнале «Современник». Его стихотворения переводили такие поэты-демократы, как М. Михайлов и А. Плещеев.

Тотчас же по их опубликовании перевел на русский язык и издал И. Тургенев «Народные рассказы» выдающейся украинской писательницы Марко Вовчок, вызвавшие восторженный отзыв Добролюбова. Бережно хранит наш Отдел рукописей имеющиеся в нем письма Марко Вовчок и письмо Н. Добролюбова к ней.

Неотъемлемой частью общероссийской передовой науки была наука на Украине. Многие выдающиеся ученые работали в высших учебных заведениях и научных учреждениях Украины. Достаточно будет назвать такие имена как русский химик Н. Бекетов, много лет занимавший кафедры в Харьковском университете, как русские ученые А. Ковалевский, И. Мечников, В. Вернадский, как украинцы – историк А. Лазаревский, экономист, профессор Киевского университета Н. Зибер, диссертация которого «Давид Рикардо и Карл Маркс в их общественно-политических исследованиях» положительно оценена Марксом, выдающийся языковед, профессор Харьковского университета А. Потенция, как наши современники, украинцы микробиолог Н. Гамалея, эпидемиолог Д. Заболотный, физиолог А. Богомолец, Герой Социалистического Труда Е. Патон и другие.

Рассказать об украинской книге в фондах Государственной Публичной библиотеки, получающей в течение почти полутора столетий обязательный экземпляр – это значит рассказать историю украинской книги, историю политической, научной культурной жизни украинского народа.

Естественно, что пришлось, в сущности, только бегло остановиться на отдельных вопросах и прежде всего на вопросе единения украинской и русской книги, идейной, а часто и тематической близости.

Связи и единение украинской и русской культур нигде, пожалуй, так отчетливо не вырисовываются, так остро не ощущаются как в таких, обладающих

миллионными фондами, библиотеках, как Публичная библиотека, в ее обширных рукописных, книжных, журнальных и других собраниях, раскрывающих перед нами многовековую историю развития общественно-политической, научной и культурной жизни двух великих братских народов.

Украинские фонды в Публичной библиотеке достигают 85 000 названий. В это число не входят ни украинские журналы, ни тем более газеты, которых Библиотека получила в 1953 году 954 наименования. В это число не входят и украинские книги из фонда «Славика».

Обязательный экземпляр, получаемый Публичной библиотекой, определяет полноту репертуара украинской книги, изданной в России и СССР. Можно с уверенностью сказать, что украинская книга, вышедшая на территории России и СССР с конца XVIII века, особенно дореволюционная, представлена в нашей Библиотеке о достаточной полнотой.

Мы уже говорили о некоторых, весьма редких, изданиях, имеющих в фондах Библиотеки. Это были издания, вышедшие в свет в столичных городах. Поэтому укажем, в качестве примера лишь, что в Библиотеке хранится и такое редчайшее издание, как сказка «Маруся», вышедшая в свет в Одессе в 1834 году и являющаяся первой книгой на украинском языке, изданной в этом городе.

Великий Октябрь явился началом новой эры для народов нашей Родины. При братской помощи русского народа, руководимый великой Коммунистической партией, украинский народ осуществил то, к чему стремился в течение многих веков – создал Украинскую советскую державу, вошедшую в состав великого Советского Союза, получившую все возможности для свободного, невиданного развития своей социалистической по содержанию и национальной по форме культуры.

В печати неоднократно приводились цифры, характеризующие расцвет украинской книги после Великой Октябрьской социалистической революции.

Так, если в 1913 году на территории нынешней Украины было издано 10 млн. экземпляров книг, то в 1953 году – 84 млн. экземпляров книг на украинском и русском языках. Сообщалось, что за годы Советской власти сочинения Пушкина издавались на украинском языке 57 раз, Чехова – 62 раза, Горького – 169 раз.

Только после Октябрьской революции стало возможным издание на украинском языке произведений классиков марксизма-ленинизма. В Библиотеке, в фонде «Классики марксизма-ленинизма», хранится один из первых изданий произведений Ленина на украинском языке, а именно: сборник «Статьи по национальному вопросу», изданный в 1919 г. в Саратове, изданный в том же году доклад на 8 съезде РКП «О работе в деревне» под заглавием «Как коммунисты-большевики относятся к среднему крестьянству» («Як комуністи більшовики ставляться до середнього селянства»), «Великий почин», изданный в Киеве, в 1920 году. В этом же фонде хранится и «Манифест Коммунистической партии», изданный на украинском языке во Львове в 1902 и 1905 годах.

Украинская книга по своей численности в книжной продукции народов СССР занимает в фондах Публичной библиотеки второе место, следуя непосредственно за русской книгой. Один только алфавитный каталог украинских книг потребовал для своего размещения 135 ящиков.

Содружество и взаимное обогащение братских культур наиболее ярко проявилось в наши дни, в советскую эпоху, когда русская и украинская культуры, как и другие культуры народов СССР, служат великому делу строительства коммунизма.

Только в советские годы впервые переведены на русский язык и изданы массовыми тиражами многие произведения классиков украинской литературы, массовыми тиражами выпускаются на русском языке книги выдающихся украинских советских писателей.

Свыше 6000 карточек насчитывается в разделе «Украинская литература» в составленной Публичной библиотекой картотеке «Мировая художественная литература в русских переводах». Эта картотека включает в себя не только переводы, но и литературу о писателях.

Только в течение одного 1953 года Гослитиздат Украины издал на украинском языке четырехтомное собрание сочинений Пушкина, трехтомник Маяковского, ряд произведений Л. Толстого, Салтыкова-Щедрина, Чехова, Короленко, Шолохова, Фадеева, Тихонова и многих других русских писателей.

Прошло почти шестьсот лет с того дня, когда нижегородский монах Лаврентий, переписывая «Повесть временных лет», списал следующие, написанные 900 лет тому назад строки: «велика бо бывает полза от ученья книжного... се бо суть реки, напаящи вселенную».

Так на заре древнерусской письменности новгородский и киевский летописцы определяли место и значение книги в развитии культуры. Что же можно сказать сейчас, когда на смену древнерусским «книжными описателям» пришла мощная техника советской полиграфической промышленности, когда количество книг исчисляется не единицами и десятками, а миллионами и миллиардами экземпляров? Что же можно сказать сейчас, когда на смену монахам-летописцам пришла могучая сила научного предвидения, опирающегося на точное знание объективных законов природы и общества?

Руководимые Коммунистической партией, вооруженные великой наукой марксизма-ленинизма, народы, произошедшие из единого корня – древнерусской народности, вместе с другими братскими народами Советского Союза, вместе с народами демократических стран, вместе со всем прогрессивным человечеством ведут борьбу за осуществление извечной мечты человечества, ведут борьбу за мир во всем мире.

В этой великой борьбе одно из первых мест принадлежит книге, и прежде всего советской, самой передовой в мире книге. Именно поэтому мы, советские люди, с полной убежденностью повторяем слова наших общих и для русских, и

для украинцев и белорусов, предков: «Велика бо бываеть полза от ученья книжного ... се бо суть реки, напаящи вселеную».

Морачевский Н. Я. Украинские фонды в Гос. Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Опыт работы ГПБ. – 1954. – Вып. 7. – С. 21–34.